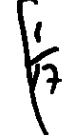


PARRA, RODRIGUEZ & CAVELIER

117 

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04095472 00000002 Folios 17
Fecha (MM): 2004-12-02 16:25:06
Trámite : 011 PCT-PATENT 370 FASE NNCI 444 RESPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Bogotá, D.C., 1 de Diciembre de 2004

Señora Jefe
División de Nuevas Creaciones
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Patente: **USO DE DERIVADO DE INDOLOPIRROLOCARBAZOL
Y OTRO AGENTE ANTICANCEROSO EN
COMBINACION**

Solicitante: **BANYU PHARMACEUTICAL CO. LTD.**

Expediente: **04.095.472**

Solicitud Internacional: **PCT/JP02/10186**

Me refiero al Oficio No. 09335 de ese Despacho, notificado por fijación en lista de 8 de Octubre de 2004.

Anexo al presente:

1. Fotocopia auténtica del poder que me fue conferido para actuar en el asunto de la referencia, así como Certificación de Notario Público que acredita la existencia y representación legal de la sociedad peticionaria, debidamente Apostillados.
2. Fotocopia auténtica de la traducción oficial No. 045/2004, correspondiente a los anteriores documentos, debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 764608 de 24 de Noviembre de 2004.
3. Documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante, debidamente Apostillada.
4. Traducción oficial No. 046-2004, correspondiente a los anteriores documentos, debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 764609 de 24 de Noviembre de 2004.

De la Señora Jefe,



Ernesto Cavelier Franco
C.C. 19.081.620
T.P. 11519

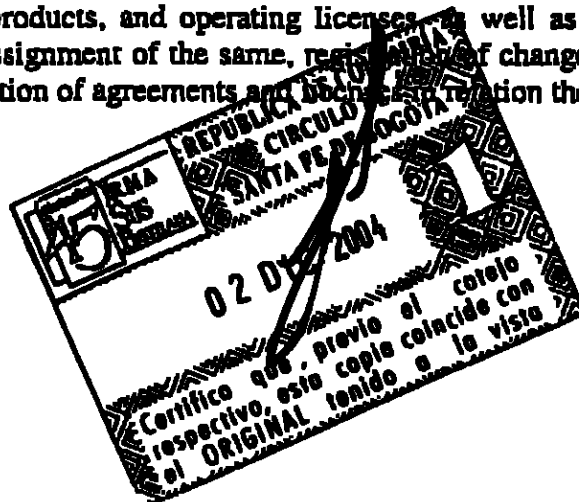
PARRA, RODRÍGUEZ & CAVELIER

Camera 9 No. 74-08 Of. 504
Bogotá, D. C. Colombia
Teléfono: +57(1) 376 4200
Fax: +57(1) 376 1707
nrc@nrc-legal.com

POWER OF ATTORNEY

The corporation BANYU PHARMACEUTICAL Co, Ltd at present carrying out its purpose, acting through its legal representative, formed and existing according to the laws of Japan with registered offices at 2-3 Nihombashi Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 103-8416, Japan, hereby appoints Ernesto Cavelier, with TPA 11.519, Bernardo Rodríguez Ossa, with TPA 41.858, Alvaro Parra Gómez, with TPA 47.452, and Helena Camargo Williamson with TPA. 76985 all of them with offices at Cra. 9 No. 74-08 Of. 504, Bogotá DC, Colombia, in this same order, as its true and lawful attorney, to represent it before any person, administrative or judicial entities, arbitrator, mediator, court or board of arbitration or conciliation, or before any authority for the purpose of obtaining and maintaining the protection of its industrial property rights and acting in the defense of such rights, being empowered for such purpose to:

1. Apply for, follow the respective proceedings and obtain or register patents of invention, utility models, industrial designs, plant varieties, trademarks, slogans, names and signs and denominations of origin, and their renewal and extension, assignment thereof, registration of change of name and domicile, and of agreements and licenses thereon, and for registration of transfer of technology contracts;
2. Apply for protection of its authors rights, and its industrial secrets and know-how, follow the respective proceedings, obtain, and register them;
3. Apply for, follow the respective proceedings, and obtain sanitary registrations and permits for its products, and operating licenses, as well as renewals or extensions thereof, assignment of the same, registration of change of name or domicile, and registration of agreements and licenses thereon;



NIL 830.008.752-8



PARRA, RODRÍGUEZ & CAVELIER

119

4. File oppositions, observations, claims, reconsideration petitions, appeals, administrative or judicial cancellation actions, nullity actions, consumer protection actions, protection of industrial secrets and other actions related to rights derived from the above mentioned matters and against unfair competition and restraint of trade, actions related to obtaining or exploiting licenses, as well as intervention in civil, commercial, criminal, administrative contentious and police proceedings, all in relation to actions or proceedings initiated by the grantor or by third parties against or in relation to the grantor;
5. Conciliate, cancel, settle, compromise, desist, receive and take possession of the subject matter of litigation and renounce or desist rights granted or in the process of being granted, and admit the facts in legal proceedings;
6. Ratify or not the acts undertaken by a self-appointed agent;
7. Receive service of process and appoint attorneys, resign and substitute the present power of attorney and revoke the substitutions.

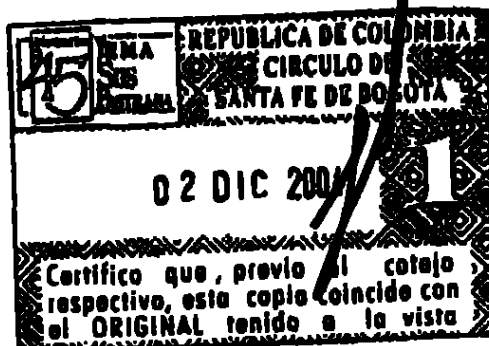
The grantor shall pay each and every one of the attorneys for the costs, claims, expenses and liabilities of any nature, incurred by each one of the attorneys in relation with this power of attorney and shall ratify and confirm all acts undertaken by the attorneys in relation with this power of attorney, except in the cases of default, negligence or acts carried out in contradiction to the express instructions of the grantor.

This power of attorney shall be ruled and interpreted by the laws of the Republic of Colombia, which govern it in its entirety.

Given and signed at Tokyo, Japan today, the first of October of 2004

By

Tai AKERA, Executive Vice President



120

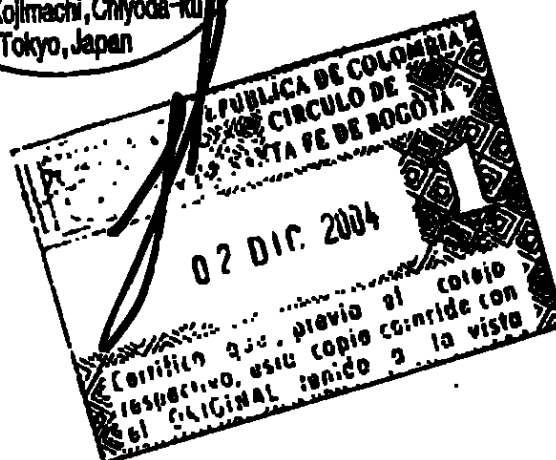
Registration No. 2002 of 2004

NOTARIAL CERTIFICATE

I, the undersigned, Notary in and for Tokyo, Japan, do hereby certify that Mr. Tai AKERA who is Executive Vice President of BANYU PHARMACEUTICAL Co., Ltd., a corporation duly organized and existing under the Laws of Japan, located at 2-3, Nihombashi Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 103-8416, Japan and who is authorized to sign the attached document for and on behalf of said corporation, has acknowledged himself that signature on the foregoing document is his own.

Tokyo, Japan; on this 1st day of October, 2004.

Shoji Mizoguchi 
Notary: SHOJI MIZOGUCHI



・ 囑託人 萬有製薬株式会社（本店 東京都中央区日本橋本町2丁目2 3号）取締役副社長 明 樂 泰 は、日本国法に基づいて設立された同会社を代表し、その権限に基づき添付証 に署名した旨、本公証人に対し自認した。

よって、これを認証する。

平成16年 10月 1 日、本公証人役場において

東京都千代田区麹町5丁目2番地1

東京法務局所属

公証人
Notary

溝口 昭治
SHOJI MIZOGUCHI



証 明

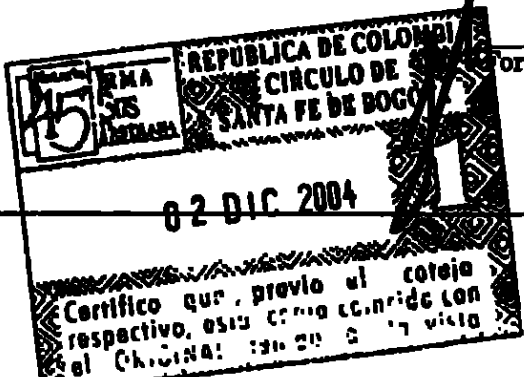
上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成16年 10月 1 日

東京法務局長

石井 政治

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country: JAPAN	
This public document	
2. has been signed by	SHOJI MIZOGUCHI
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau	
4. bears the seal/stamp of	
Certified	
5. at Tokyo	6. 1 st October , 2 0 0 4
7. by the Ministry of Foreign Affairs	
8. 04- N° 029475	
9. Seal/stamp:	10. Signature
	
Shinichi HAGIWARA	
for the Minister for Foreign Affairs	



REPUBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES
SANTA FE DE BOGOTA
02 DIC 2004
Certifico que, previo al cotejo respectivo, esta copia coincide con el ORIGINAL en su contenido.

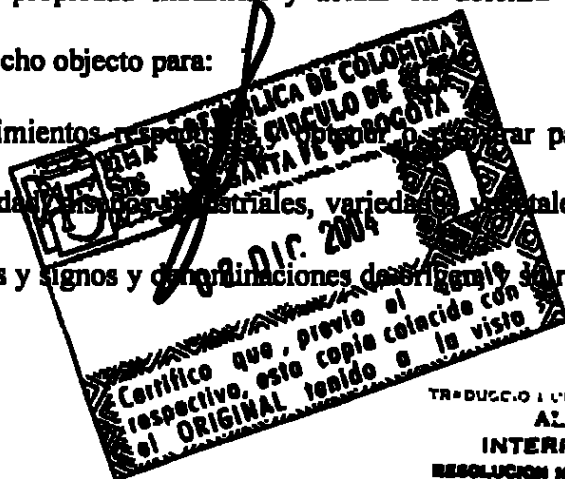
TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 045/2004 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS,
HECHA POR ALICIA GROOT, CON CC #20.051.194 DE BOGOTÁ, INTÉRPRETE Y
TRADUCTORA OFICIAL, SEGÚN RESOLUCIÓN NO. 2195, DEL MINISTERIO DE
JUSTICIA, DEL 17 DE ABRIL DE 1969.

Traducción de un Poder, escrito en Inglés, y sus correspondientes autenticaciones.

PODER

La sociedad **BANYU PHARMACEUTICAL Co., Ltd.**, que actualmente cumple con su objeto social, actuando por medio de su representante legal, constituida y existente de conformidad con las leyes del Japón, con oficinas registradas en el número 2-3 Nihombashi Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokio 103-8416, Japón, por medio del presente nombra a Ernesto Cavelier, con TPA 11.519, Bernardo Rodríguez Ossa, Con TPA 41.858, Alvaro Parra Gómez, con TPA 47.452, y Helena Camargo Williamson, con TPA 76.985, todos ellos con oficinas en la Carrera 9 No. 74-08, Oficina 504, Bogotá, D.C., Colombia, en el mismo orden, como sus apoderados reales y verdaderos, para representarla ante cualquier persona, entidades administrativas o judiciales, árbitros, mediadores, tribunales o juntas de arbitramento o conciliación, o ante cualquier autoridad con el objeto de obtener y mantener la protección de sus derechos de propiedad industrial y actuar en defensa de dichos derechos, estando facultados para dicho objeto para:

1. Solicitar, seguir los procedimientos respectivos para registrar patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, variedades vegetales, marcas comerciales, lemas, nombres y signos y denominaciones de origen, y de renovación



TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 045/2004
ALICIA GROOT
INTÉRPRETE FICIAL
RESOLUCIÓN NO. 2195, ABRIL 17. 1969
DEL MINISTERIO DE JUSTICIA

- y prórroga, la cesión de los mismos, el registro de cambio de nombre y domicilio, y los contratos y licencias de los mismos, y para el registro de los contratos de transferencia de tecnología;
2. Solicitar la protección de sus derechos de autor, y sus secretos y conocimientos industriales, seguir los respectivos procedimientos, obtenerlos y registrarlos;
 3. Solicitar y seguir los respectivos procedimientos y obtener los registros y permisos sanitarios para sus productos, y licencias de operación, así como las renovaciones o prórrogas de los mismos, la cesión de los mismos, el registro de cambio de nombre o domicilio, y el registro de los contratos y licencias con relación a los mismos;
 4. Presentar oposiciones, observaciones, demandas, peticiones de reconsideración, apelaciones, acciones administrativas o judiciales de cancelación, acciones de nulidad, acciones de protección al consumidor, protección de secretos industriales y demás acciones relacionadas con los derechos derivados de los asuntos antes mencionados y contra la competencia desleal y restricción de comercio, acciones relacionadas con la obtención o explotación de licencias, así como la intervención en procesos civiles, comerciales, criminales, contencioso-administrativos y policivos, todo con relación a acciones o procesos iniciados por el otorgante o por terceros contra el otorgante o con relación al mismo;
 5. Conciliar, cancelar, transigir, comprometerse, desistir, recibir posesión del asunto objeto de litigios y renunciar o desistirse de los hechos otorgados, en proceso de ser otorgados, y admitir los hechos otorgados;
 6. Ratificar o no los actos llevados a cabo por un agente o cioso;



045/2004

7. Recibir notificaciones de procesos y nombrar apoderados, renunciar y sustituir el presente poder y revocar las sustituciones.

El otorgante pagará a todos y a cada uno de los apoderados, por los costos, demandas, gastos y obligaciones de cualquier naturaleza, en que cada uno de los apoderados haya incurrido con relación a este poder y ratificará y confirmará todos los actos que hayan llevado a cabo los apoderados relativos a este poder, con excepción de los casos de incumplimiento, negligencia o actos que se hayan llevado a cabo contrarios a las instrucciones expresas del otorgante.

Este poder se registrará y se interpretará por las leyes de la República de Colombia, que lo regirán en su totalidad.

Dado y firmado en Tokio, Japón, el día primero de octubre de 2004.

Por: (firmado) (Tai (ilegible))

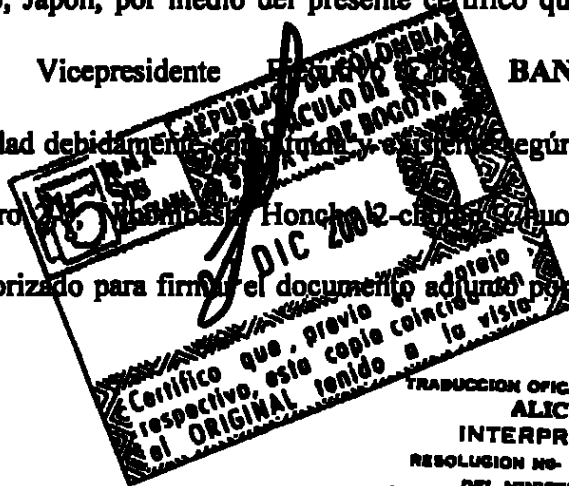
Tai AKERA, Vicepresidente Ejecutivo

Anexo se encuentra un certificado notarial escrito en Inglés, que dice así:

REGISTRO NO. 2002 DE 2004.

CERTIFICADO NOTARIAL

Yo, el suscrito, Notario en y para Tokio, Japón, por medio del presente certifico que el señor Tai AKERA, quien es Vicepresidente de BANYU PHARMACEUTICAL Co., Ltd., sociedad debidamente constituida y existente según las Leyes del Japón, localizada en el número 2-1, Minamibashi Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokio 103-8416, Japón, y quien está autorizado para firmar el documento adjunto por y a



TRADUCCION OFICIAL No. 045/2004
ALICIA GROOT
INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION No. 2100, ABRIL 17. 1999
DEL MINISTERIO DE JUSTICIA

nombre de dicha sociedad, ha reconocido que la firma en el documento anterior es su propia firma.

Tokio, Japón, primero de octubre del 2004.

(firmado) Shoji Mizoguchi

Notario: Shoji Mizoguchi

Hay un sello en tinta que dice así: Oficina de Asuntos Legales de Tokio – NOTARÍA – 5-

2-1 Kojimachi, Chiyoda-ku, Tokio, Japón.

Sigue un documento escrito en japonés, debidamente firmado por el Notario.

(firmado) (firma ilegible)

Shoji Mizoguchi

Sigue una Apostilla, escrita en Inglés, que dice así:

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: JAPON

Este documento público

2. ha sido firmado por **SHOJI MIZOGUCHI**

3. actuando en calidad de Notario de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio

4. lleva el sello/timbre de (en blanco)

5. en Tokio

6. el 1º. de octubre del 2004



TRADUCCION OFICIAL No. 045/2004
ALICIA GROOT
INTERPRETE FICIAL
RESOLUCION No- 2195. ABRIL 17. 1999
DEL MINISTERIO DE JUSTICIA

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. 04 – No. 029475

9. Sello/Tímbre: Hay un sello en tinta que dice: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES – JAPON.

10. Firma:

(firmado) S. (ilegible)

Shinichi HAGIWARA

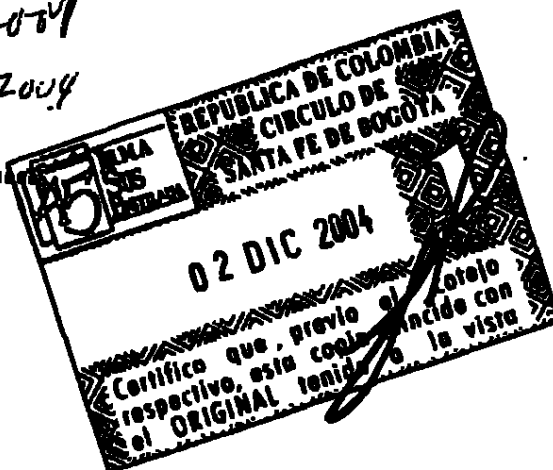
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA del documento en referencia.

Bogotá, Noviembre 24 del 2004.

AG.

Alicia Groot
045/2004
ALICIA GROOT
INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION NO. 8100. ABRIL 17. 1994
DEL MINISTERIO DE JUSTICIA



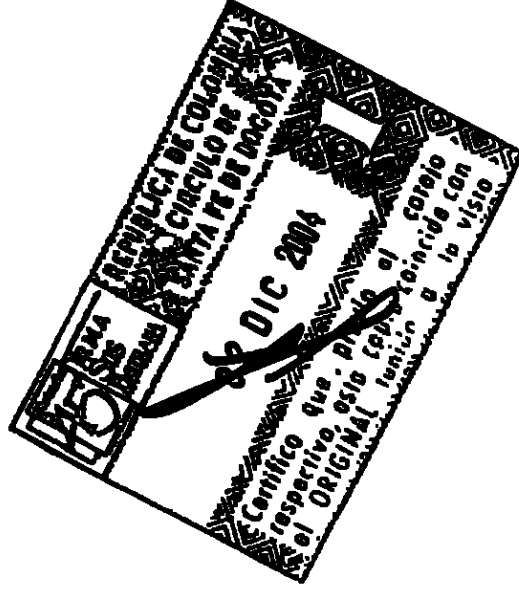
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

Alicia Grob
64608
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

2004 NOV 21 P 2:00

UES
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



127

PATENT RIGHT ASSIGNMENT

Be it known that we, the undersigned 1) Hiroharu Arakawa, 2) Yoshiaki Monden, 3) Yoko Nakatsuru, 4) Tsutomu Kadera, citizens of Japan of legal age, and resident at 1) 3, Okubo, Tsukuba-shi, Ibaraki 300-2611 Japan, 2) 2-3, Nihombashi Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 103-8416 Japan, 3) 3, Okubo, Tsukuba-shi, Ibaraki 300-2611 Japan, 4) 3, Okubo, Tsukuba-shi, Ibaraki 300-2611 Japan, (hereinafter referred to as "The Assignors") inventors and owners of **Combined Use of Antitumor Indolopyrrolocarbazole Derivative and Other Antitumor Agent** (hereinafter "The Assigned Patent"), hereby assign and transfer to Banyu Pharmaceutical Co., Ltd., existing under the laws of Japan domiciled at 2-3 Nihombashi Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 103-8416, Japan (hereinafter as "The Assignee") the assigned patent, as well as all the rights and privileges relating or corresponding thereto, with no exception whatsoever, and all that in fact or law corresponds to the assigned patent.

Done and signed at Tokyo, Japan

Date this first day of October, 2004

Assignors:

1) Hiroharu Arakawa 3) Yoko Nakatsuru
2) Yoshiaki Monden 4) Tsutomu Kadera

Assignee:

Tai Akera
Banyu Pharmaceutical Co., Ltd.
Tai AKERA, Executive Vice President

Duly legalized by Apostilla



128 ✓

Registration No. 2001 of 2004

NOTARIAL CERTIFICATE

I, the undersigned, Notary in and for Tokyo, Japan, do hereby certify that Hiroharu Arakawa, Yoshiaki Monden, Yoko Nakatsuru, Tsutomu Kodera and Tai AKERA who is Executive Vice President of Banyu Pharmaceutical Co., Ltd., a corporation duly organized and existing under the Laws of Japan, located at 2-3, Nihombashi Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 103-8416, Japan and who is authorized to sign the attached document for and on behalf of said corporation, have acknowledged themselves that signatures on the foregoing document are their own.

Tokyo, Japan; on this 1st day of October, 2004.


Notary: **SHOJI MIZOGUCHI** 



嘱託人 荒川 浩治、田 芳明、中鶴 陽子及び小寺 努は、添付証
の署名がそれぞれ自己のものに相違ない旨、本公証人に対し自認
し、また、萬有製薬株式会社（本店 東京都中央区日本橋本町2丁
目2番3号）取締役副社長 明 樂 泰 は、日本国法に基づいて設立
された同会社を代表し、その権限に基づき添付証書に署名した旨、
本公証人に対し自認した。

よって、これを認証する。

平成16年 10月 1 日、本公証人役場において
東京都千代田区麹町5丁目2番地1
東京法務局所属

公 証 人
Notary

溝口 将治
SHOJI MIZOGUCHI



証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成16年 10月 1 日

東京法務局長

石 井 政 治

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by SHOJI MIZOGUCHI

8. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

6. at Tokyo

6. 1 st October , 2 0 0 4

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 04- N^o 029474

9. Seal/stamp:

10. Signature



S. Hagiwara

Shinichi HAGIWARA

For the Minister for Foreign Affairs

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 046/2004 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS,
HECHA POR ALICIA GROOT, CON CC #20.051.194, DE BOGOTÁ, INTÉRPRETE Y
TRADUCTORA OFICIAL, SEGÚN RESOLUCIÓN NO. 2195, DEL MINISTERIO DE
JUSTICIA, DEL 17 DE ABRIL DE 1969.

Traducción de un documento de Cesión de un Derecho de Patente, escrita en Inglés, y sus
correspondientes autenticaciones.

CESIÓN DE UN DERECHO DE PATENTE

Sébase que nosotros, los suscritos (1) Hiroharu Arakawa, 2) Yoshiaki Monden, 3) Yoko Nakatsuru, 4) Tsutomu Koderu, ciudadanos del Japón, mayores de edad, y residentes en 1) 3, Okubo, Tsukuba-shi, Ibaraki 300-2611 Japón, 2) 2-3, Nihombashi Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokio 103-8416, Japón, 3) 3, Okubo, Tsukuba-shi, Ibaraki 300-2611 Japón, 4) 3, Okubo, Tsukuba-shi, Ibaraki 300-2611 Japón (que de aquí en adelante se denominarán "Los Cedentes") inventores y propietarios del Uso de Derivado de Indolopirrolocarbazol, y Otro Agente Anti-canceroso en Combinación (que de aquí en adelante se denominará "La Patente Cedida) por medio de la presente ceden y transfieren a Banyu Pharmaceutical Co., Ltd., existente de conformidad con las leyes del Japón, domiciliada en el 2-3 Nihombashi Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokio 103-8416, Japón (que de aquí en adelante se denominará "El Cesionario") la patente cedida, así como todos los derechos y privilegios relacionados o correspondientes a la misma, sin ninguna excepción, de ninguna naturaleza, y todo lo que por hecho o por ley corresponda a la patente cedida.

Hecho y firmado en Tokio, Japón, el primero de octubre del 2004.

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 046/2004
ALICIA GROOT
INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCIÓN No. 2195, ABRIL 17, 1969
DEL MINISTERIO DE JUSTICIA

Cedentes:

- 1) (firmado) Hiroharu Arakawa
- 2) (firmado) Yoshiaki Monden
- 3) (firmado) Yoko Nakatsuru
- 4) (firmado) Tsutomu Kodera

Cesionario:

(firmado) Tai Akera

Banyu Pharmaceutical Co., Ltd.

Tai AKERA, Vicepresidente Ejecutivo

Debidamente legalizado por medio de Apostilla.

Adjunto se encuentra un Certificado, escrito en Inglés, que dice así:

Registro No. 2001 del 2004.

CERTIFICADO NOTARIAL

Yo, el suscrito, Notario en y para Tokio, Japón, por medio del presente certifico que **Hiroharu Arakawa, Yoshiaki Monden, Yoko Nakatsuru, Tsutomu Kodera y Tai AKERA**, quien es el Vicepresidente Ejecutivo de **Banyu Pharmaceutical Co., Ltd.**, sociedad debidamente constituida y existente de conformidad con las Leyes del Japón, localizada en el 2-3, Nihombashi Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokio 103-8416, Japón, y quien está autorizado para firmar el documento adjunto por y a nombre de dicha sociedad, han reconocido mediante sus firmas en el anterior documento que son sus propias firmas.

Tokio, Japón, el día 1º de octubre del 2004.

TRADUCCION OFICIAL NO. 046/2004
ALICIA GROOT
INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION NO. 2198, ABRIL 17, 1998
DEL MINISTERIO DE JUSTICIA

(firmado) Shoji Mizoguchi

Notario: **SHOJI MIZOGUCHI**

Hay un sello en tinta que dice así: Oficina de Asuntos Legales de Tokio – NOTARÍA – 5-
2-1 Kojimachi, Chiyoda-ku, Tokio, Japón.

Sigue un documento escrito en japonés, debidamente firmado por el Notario.

(firmado) (firma ilegible)

Shoji Mizoguchi

Sigue una Apostilla, escrita en Inglés, que dice así:

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: JAPON

Este documento público

2. ha sido firmado por **SHOJI MIZOGUCHI**

3. actuando en calidad de Notario de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio

4. lleva el sello/timbre de (en blanco)

Certificado

5. en Tokio

6. el 1º. de octubre del 2004

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

TRADUCCION OFICIAL NO. 046/2004
ALICIA GROOT
INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION NO. 2193, ABRIL 17, 1999
DEL MINISTERIO DE JUSTICIA

8. 04 – No. 029474

9. Sello/Timbre: Hay un sello en tinta que dice: MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES – JAPÓN.

10. Firma:

(firmado) S. (ilegible)

Shinichi HAGIWARA

Por el Ministro de Relaciones Exteriores

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA del documento en referencia.

Bogotá, Noviembre 24 del 2004.

AG

Alicia Groot
046/2004
TRADUCCION OFICIAL N°
ALICIA GROOT
INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION NO. 2195. ABRIL 17. 1968
DEL MINISTERIO DE JUSTICIA

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

64609
Alicia Goot
COTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 NOV 24 P 2:00
Moz
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.